DR ANNA KALO

CONTACT

Hungary

+36303926710

kaloanna@hotmail.com

LANGUAGES

Hungarian: First Language

English: C2

Proficient

PROFILES

- https://www.linkedin.com/in/akpharmd/

SKILLS

- Domain Expertise: Pharmacology, Drug Interactions, Clinical Trial Materials, SmPCs & PILs, Medical Jargon
- Linguistic Skills: Specialized Translation, Localization, Terminology Management, Quality Assurance (QA)
- AI & Data Capabilities: LLM Evaluation, Fact-Checking/Hallucination Detection, Prompt Testing, Data Labeling
- Good organisational and planning skills
- Ability to handle multiple tasks effectively
- High-level understanding of medical and clinical trial terminology
- Ability to work on own with minimal supervision
- Content development and strategy
- Scientific writing
- Database management

Dual-qualified Pharmacist and Specialized Pharmaceutical Translator offering a rare combination of pharmaceutical knowledge and professional linguistic expertise. Exceptionally equipped to serve as a Subject Matter Expert (SME) for Healthcare AI training, Medical LLM evaluation, and clinical data annotation. Proven track record of handling high-stakes medical jargon, regulatory documentation, and pharmacology data with zero-tolerance for errors.

EXPERIENCE

November 2015 - Current

Chief scientific editor ***Pharmindex, Vidal Next***

- Maintains ownership of medicinal database updates, and publication content generation.
- Edits articles, and web content for clarity, grammar, and style, adhering to strict deadlines.
- Optimises all content for widest possible reach, implementing fundamental SEO practices to improve search results.
- Owns article production workflow, from drafting to timely online publishing.
- Reviews therapeutic guidelines and academic presentations for improved clarity and accuracy.
- Conducts structured research across media, literature, press releases, and internet resources.

May 2015 - Current

Pharmaceutical translator and linguistic expert ***Freelance***

- Translates and reviewes pharmaceutical guidelines, clinical trial materials (ICF, questionnaires, investigator letters, labels, protocol synopsis, patient materials), clinical trial approval letters and correspondence.
- Translates and reviewes product information (PIL, SPC) to ensure compliance with industry standards and clarity for end-users.
- Proofreads and edits translated documents, ensuring high accuracy and consistency to meet client expectations and regulatory requirements.
- Performs rigorous quality control and post-editing on AI-translated medical texts to eliminate contextual errors.
- Reviews patient materials, labels, ICF, protocol summary.
- Manages confidential information with discretion during translation of sensitive documents.
- Utilises CAT tools to enhance translation efficiency and maintain high-quality output, contributing to timely project delivery.

January 2015 - May 2015

Chief scientific editor *PPD UK*, Cambridge, UK

- Coordinates and manages regulatory submission activities for assigned projects to ensure compliance and timelines are met.
- Reviews registration documents: assembles submissions; files submissions with regulatory authorities;
- Provides project specific regulatory strategy, technical expertise and coordination oversight for key clients' projects;
- Facilitates communication between project teams, sponsors, and authorities to align on regulatory strategy and submission activities.
- Acts as a key contact with people throughout the company, with other regulatory consultants, with clients and with the regulatory authorities.
- Supports project forecasting and contributes to regulatory aspects of feasibility activities and bid proposals to inform project planning.

February 2009 - December 2014

Senior country approval and regulatory affairs specialist *PPD*, Budapest

- Prepares, reviews and coordinates local regulatory submissions (MoH, EC and additional special national local applications if applicable) in alignment with the global submission strategy.
- Develops and implements the local submission strategy and provides technical expertise and coordination oversight for projects in collaboration with relevant internal departments.
- Primary contact for local regulatory authorities to ensure submissions are managed in a timely manner.
- Acts as a key contact at country level for all submission-related activities and participates in scientific advice meetings, client and company audits and project team meetings.
- Provides regulatory strategy advice to internal and external clients.
- Develops country specific ICF and coordinates translation.
- Coordinates translation and review of study related documentation (patient materials, protocol synopsis, questionnaires).

February 2006 - February 2009

Scientific editor *UBM (CMP Medica)*, Budapest

- Edited and proofread therapeutic guidelines and academic presentations to ensure clarity and accuracy.
- Authored articles for print and online publication, contributing to knowledge dissemination in the field.
- Managed scientific database by performing monthly updates and exports, and overseeing publications based on database content.
- Translated and reviewed patient information materials for website.
- Read and researched specialist media and literature, e.g. scientific papers, company reports, journals, press releases, and internet resources.

EDUCATION

01/2005
Pharmacology
University of Szeged, Faculty of Pharmacy, Szeged

01/2001
Pharmacist
University of Szeged, Faculty of Pharmacy, Szeged

01/2000
Pharmaceutical translator
University of Szeged, Faculty of Pharmacy, Szeged

HOBBIES AND INTERESTS

- Reading (le Carré fan), gardening, hiking